

Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

ANGLU VALODĀ - LAPAS 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9

FRANÇAIS - LAPAS 10-11

ITALIJA - PAGINE 12-13

DEUTSCH-SEITEN 14-15

PORTUGUÊS - PAGINA..... 16-17

日本語 - ページ 18-19


SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Zibens uzliesmojums ar bultas uzgāja simbolu vienādmalu trīsstūrī ir paredzēts, lai brīdinātu lietotāju par neizolētu "bīstamu spriegumu" izstrādājuma korpusā, kas var būt pietiekami liels, lai radītu elektriskās strāvas trieciena risku cilvēkiem.



Izsaukuma zīme vienādmalu trīsstūrī ir paredzēta, lai brīdinātu lietotāju par svarīgām ekspluatācijas un apkopes (apkopes) instrukcijām izstrādājumam pievienotajā literatūrā.

- 1) Izlasiet šos norādījumus.
- 2) Saglabājiet šos norādījumus.
- 3) Ievērojiet visus brīdinājumus.
- 4) Izpildiet visus norādījumus.
- 5) Neizmantojiet šo ierīci ūdens tuvumā.
- 6) Tīriet tikai ar sausu drānu.
- 7) Neaizsedziet ventilācijas atveres. Uzstādiet saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- 8) Neuzstādiet tuvu siltuma avotiem, piemēram, radiatoriem, siltuma reģistriem, plītnīm vai citām ierīcēm (ieskaitot pastiprinātājus), kas rada siltumu.
- 9) Nepārkāpiet polarizētā vai zemējuma spraudņa drošības mērķi. Polarizētam spraudnim ir divi asmeņi, no kuriem viens ir platāks par otru. Zemējuma tipa kontaktdakšai ir divi lāpstiņas un trešais zemējuma zars. Jūsu drošībai ir paredzēts platais asmens vai trešais zars. Ja komplektā iekļautā kontaktdakša neietilpst jūsu kontaktlīzdā, konsultējieties ar elektriķi, lai nomainītu novecojušo kontaktlīgzdu.
- 10) Aizsargājiet strāvas vadu no uzkāpšanas vai saspiešanas, jo īpaši pie kontaktdakšām, kontaktlīgzdām un vietā, kur tie iziet no ierīces.
- 11) Izmantojiet tikai ražotāja norādītos piederumus/piederumus.
- 12) Lietojiet tikai ar ratīņiem, statīvu, statīvu, kronšteinu vai galdū, ko norādījis ražotājs vai pārdod kopā ar ierīci. Kad tiek lietoti ratīņi, esiet piesardzīgs, pārviotot ratīņu/ierīces kombināciju, lai izvairītos no ievainojumiem 
beidzies.
- 13) Atvienojiet šo ierīci zibens negaisa laikā vai tad, ja tā netiek lietota ilgu laiku.
- 14) Visus apkopes darbus nododiet kvalificētam servisa personālam. Apkope ir nepieciešama, ja ierīce ir jebkādā veidā bojāta, piemēram, ir bojāts barošanas vads vai kontaktdakša, aparātā ir izlījis šķidrums vai iekrituši priekšmeti, ierīce ir bijusi pakļauta lietus vai mitruma iedarbībai, nedarbojas normāli, vai ir nomests.
- 15) Lai pilnībā atvienotu šo ierīci no maiņstrāvas tīkla, atvienojiet strāvas padeves vada spraudni no maiņstrāvas kontaktlīgzdas.
- 16) Strāvas padeves vada kontaktdakšai jāpaliek viegli darbināmai.
- 17) BRĪDINĀJUMS - lai samazinātu aizdegšanās vai elektriskās strāvas trieciena risku, nepakļaujiet šo ierīci lietus iedarbībai vai mitrumam.
- 18) Nepakļaujiet šo aprīkojumu plīnieniem vai šļakatām, kā arī pārliciecinieties, ka neviens objekts nav piepildīts ar uz iekārtas tiek novietoti šķidrums, piemēram, vāzes.
- 19) Uzturiet vismaz 6 collas (15,25 cm) brīvas gaisa telpas aiz iekārtas, lai nodrošinātu pareizu ierīces ventilāciju un dzesēšanu.
- 20) UZMANĪBU ! Plauktā uzstādītiem jaudas pastiprinātājiem turiet visus vadus un materiālus tālāk no ierīces sāniem un ļaujiet ierīcei 2 minūtes atdzist, pirms to izņemat no statīva korpusa.
- 21) Pastiprinātāji un skaļruņu sistēmas un austiņas/austiņas (ja ir aprīkojumā) spēj radīt ļoti augstu skaņas spiedienu līmeni, kas var izraisīt īslaicīgus vai neatgriezeniskus dzirdes bojājumus. Esiet uzmanīgi, iestatot un regulējot skaļuma līmeni lietošanas laikā.
- 22) FCC 15. daļas atbilstības paziņojums (digitāliem izstrādājumiem, ja piemērojams) — 15.21. daļa. Izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav skaidri apstiprinājuši par atbilstību atbildīgā puse, var anulēt lietotāja tiesības izmantot iekārtu. PIEZĪME. Ražotājs nav atbildīgs par radio vai TV traucējumiem, ko izraisa šīs iekārtas neatļautas modifikācijas. Šādas modifikācijas var anulēt lietotāja tiesības izmantot iekārtu.
- 23) BRĪDINĀJUMS . Lai saglabātu izstrādājuma drošību, izstrādājumi ar iekšējām vai ārējām (akumulatoru) baterijām :
Baterijas un/vai izstrādājumu, kurā tie ir uzstādīti, nedrīkst pakļaut pārmērīgam karstumam, piemēram, saules stariem, ugunij vai tamīdžīgiem līdzekļiem. *Ja akumulators ir nepareizi pievienots/nomainīts, var rasties sprādziena risks. Nomainiet tikai ar tāda paša vai līdzvērtīga tipa akumulatoru, kas norādīts instrukcijās vai uz izstrādājuma.
- 24) UZMANĪBU - Atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist, pirms pieskaraties/nomaināt vakuuma caurules.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir de éléct de ries no ries para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de fontoses instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Saglabāt estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Nelietojiet este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie solo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Izmantojiet únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha la estadoll la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para atjaujir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) PRECAUCIÓN - En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y atjauja que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de a un anaque gabinete.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal.com. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) — Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido normaestados de las normas de laponemto escritoeds porli lv anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
PIEZĪME: El fabricante no será responsable de ninguna interferenciā en radio vai TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) ADVERTENCIA - Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, like fue. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o ekvivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) PRECAUCIÓN — Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.


CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension vaareuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes radiniekiem au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instrukcijas.
- 2) Conservez ces instrukcijas.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instrukcijas.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Kanāda) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne atbilst pas à votre prise secteur, contactez un electricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Izmantojiet unikālas detaļas/accessoires spēcificés par le fabricant.
- 12) Izmantojiet unikālas iespējas le chariot, le support, le trepied, la console ou la table spēcificés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil. 
- 13) Déconnectez l'appareil kulons les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans, étéppaireil, l'quéppaireil exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer pieejams visās temps.
- 17) MISE EN GARDE — Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vāze, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) UZMANĪBU - Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir kulons 2 minutes avant de le pensioner du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent cēlonis des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec moderation.
- 22) Norme Fédérale US FCC 15. daļa (Pour Les Produits Numériques Répondant Aux Apraksti) - Alinéa 15.21: Les Changements Ou Modifikācijas, kas nav novērtējumi à se servir du produit. PIEZĪME: le fabricant n'est pas responsable des interférences radio vai TV causées par les modifikations non-autorisées apportées au matériel.
Ces modifikācijas peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
- 23) MISE EN GARDE - Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes: • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur extreme, comme du soleray, less feu utt. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spēcificé dans les instrukcijas ou sur le produit.
- 24) UZMANĪBU - Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.

SVARĪGI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, poiché costituisce un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di svariate istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, difusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (ieskaitot gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Izmantojiet individuālos piederumus/komponentu specifikācijas.
- 12) Izmantojiet solo carrelli, supporti, treppiedi, personale o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. A duto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e darbināms.
- 17) AVVERTENZA — Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per garantire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) ATTENZIONE- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC 15. daļa (per dotti digitali, se applicabile) — 15.21. daļa: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. PIEZĪME: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) AVVERTENZA - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (akumulatoru komplekts): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come fuoco solo vai līdzīgi. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti, come specificato nelle istruzioni sul prodotto.
- 24) CAUTELA — Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um einen Stromschlag zu verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden in Regfallen gegen Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder kritischerweise gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) WARNHINWEIS: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) VORSICHT: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr-/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) — Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) WARNHINWEIS: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übernormalmäßigen Belastung ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) VORSICHT - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para de representar um electrochoque a ele.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não use este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Izmantojiet apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Izmantojiet o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Lūdziet todas as reparações a pessoal de assistência qualificada. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou detritos, estrocho do aparelho a parafuso ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA - Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jaras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO - Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) - Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário mana. **PIEZĪME.** Ou fabricante não está responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) ADVERTÊNCIA - Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser talascom exposto a, temperament luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO - Desconecte a unidade e atājau-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.



- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)
- 9)
- 10)
- 11)
- 12)
- 13)
- 14)
- 15) AC AC
- 16)
- 17)
- 18)
- 19) 15,5 cm
- 20)
- 21)
- 22) FCC 15. daļa — 15.21. daļa
- 23)
- 24) -

3



Super-Sonic™ 22

Super-Sonic pastiprinātāji ir profesionālu ģitāristu izvēles rīks, kas rada krāšņus Fender tīrus toņus un izteismīgus modernus augsta pastiprinājuma toņus... ar vienu vienkāršu lampu pastiprinātāju.

Super-Sonic 22 apvieno šo daudzpusību ar organisko sajūtu un mēreno leģendārā Deluxe Reverb® pastiprinātāja izejas jaudu, kas ir lieliski piemērota lielākajai daļai skatuves un studijas programmu. VINTAGE kanāls nodrošina tīru, nepārprotamu Fender toni, un satricēošais BURN kanāls aizdedzina muzikālu iedvesmu ar pārsteidzīgām garšām, sākot no blūza līdz liesmu metošanai.

Un, lai gan Super-Sonic 22 spēj radīt ļoti piesātinātu caurules kropļojumu un noturību, tas nekad neaizsedz JŪSU ģitāras tonālo raksturu.

Iestādes:

- Deluxe Reverb® jaudas platforma: 22 vati no divām 6V6 izejas lampām
- Divas 12AT7 un trīs 12AX7 priekšpastiprinātāja lampas
- VINTAGE kanālā ir pirmspastiprinājuma toņu vadības ierīces un divas dažādas pārslēdzamas balsis:
 - NORMAL: mirdzošs tīrs tonis, kura pamatā ir Deluxe Reverb®
 - FAT: ass tonis ar pievienotu vidējo pastiprinājumu

- BURN kanāls ļauj tonāli eksperimentēt ar pēcpastiprinājuma EQ un divpakāpju kaskādes priekšpastiprinājuma vadību
- GAIN 1 nodrošina satricinājumu un izkropļojumus
- GAIN 2 palielina saspišanu, biežumu un noturību
- Accutronics Fender ar garo atspere Reverb
- Eminence® 12 collu FenderSpecial Design skaļrunis
- Klasiskā melnā/sudraba vai ikoniskā 1961. gada Blonde/Oxblood kosmētikas izvēle ārstēšana
- Zilonķaula "radio" pogas
- Efektu cilpa
- 4-pogu kājas slēdzis kanālam, taukam, reverb, efektu cilpai
- Iekļauts vāks
- 5 gadu ierobežota nododama garantija



Priekšējais panelis



A. IEVADE — Pievienojiet ģitāru šeit.

B. VOLUME — Regulē VINTAGE kanāla skaļumu.

C. NORMAL / FAT — atlasa VINTAGE pastiprinātāja shēmu kanālu.

- NORMĀLA Balsošana
- FAT balss

D. TREBLE / BASS — Regulē augstās un zemās frekvences toņus kanāla VINTAGE raksturs.

E. VINTAGE / BURN — Atlasa aktīvo kanālu, kā norādīts gaismas diodes.

- VINTAGE kanāls
- BURN kanāls

F. GAIN 1 / GAIN 2 — primārās un sekundārās korekcijas BURN kanāla kropļošanai un uzturēšanai. Izmantojiet kopā ar VOLUME (H), lai kontrolētu BURN kanāla kopējo skaļumu.

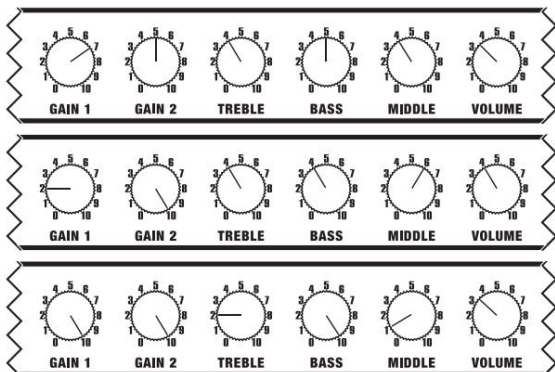
G. TREBLE / BASS / VIDĒJS — Regulē augsto, zemo un vidējo BURN kanāla frekvences toņa raksturs.

H. VOLUME — izmantojiet, lai pielāgotu BURN kopējo skaļumu kanālu pēc GAIN (F) līmeņu iestatīšanas.

I. REVERB — pielāgo reverb līmeni abiem kanāliem.

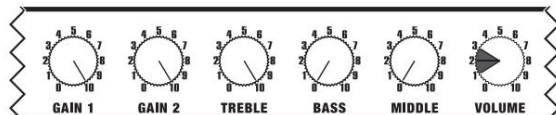
J. STRĀVAS INDIKATORS — iedegas, kad iekārta ir IESLĒGTA.

BURN kanāla iestatījumi

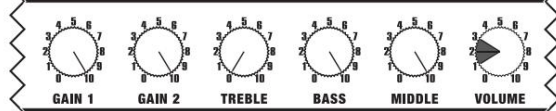


Roka tonis
- Tas labi attīra

Lo-Fi Fuzz



Spēlē pats!





L. jauda — IESLĒDZ/IZSLĒDZ ierīci. Varat pagarināt pastiprinātāja lampu kalpošanas laiku, turot STANDBY {M} slēdzi nospiestu pirmās 60 sekundes, kad strāva ir IESLĒGTA.

M. STANDBY — gaidstāves režīmā pastiprinātāja izejas tiek atspējotas, kamēr strāva tiek piegādāta tikai lampas kvēldiegiem, uzturot tos siltus. *Padoms. Izmantojiet STANDBY, nevis izslēdziet strāvu īsu pārtraukumu laikā, lai pagarinātu lampu kalpošanas laiku un izvairītos no lampas iesildīšanās aizkaves, atgriežoties spēlēt.

N. IEC strāvas ievades ligzda — pievienojiet iezemētai kontaktligzdai, izmantojot komplektācijā iekļauto strāvas vadu atbilstoši spriegumam un frekvencei, kas norādīta uz pastiprinātāja aizmugurējā paneļa.

O. drošinātājs — aizsargā pastiprinātāju no elektriskiem traucējumiem. Nomainiet izdegušu drošinātāju tikai ar tāda veida un jaudas drošinātāju, kas norādīts uz pastiprinātāja aizmugurējā paneļa.

P. GALVENAIS SKAĻRUNIS / PAPLAŠINĀJUMA SKAĻRUNIS —



Ja Super-Sonic pastiprinātājs ir IESLĒGTS, pretējā gadījumā tas var tikt bojāts, IEKŠĒJĀ SKAĻRUŅĀ ligzdai OBLIGĀTI ir jāpievieno skaļrunis. Mainot skaļruņu savienojumus, izslēdziet pastiprinātāju vai uz STANDBY.

- Normālai darbībai iekšējo skaļruni pievienojiet ligzdai INTERNAL SPEAKER.

Q. Kājas slēdzis — pievienojiet komplektācijā iekļauto 4 pogu kājas slēdzi, lai attālināti atlasītu: pastiprinātāja balsi, kanālu, FX cilpas apvedceļa un reverb. PIEZĪME. Kad ir pievienots kājas slēdzis, priekšējā paneļa spiedpogas ir atspējotas.

R. SEND / RETURN — iedarbojas uz cilpas ligzdām. Savienojiet SEND ar savu efektu ieeju un pievienojiet RETURN efektu izvadi.

Specifikācijas

VEIDS:	PR 904			
DAĻU NUMURI:	216000x00* (120V, 60Hz)	216001x00* (110V, 60Hz) TW	216003x00* (240V, 50Hz) AUS	216004x00* (230V, 50Hz) Liebritānijā
	216005x00* (220V, 50Hz) ARG	216006x00* (230V, 50Hz) EUR	216007x00* (100V, 50Hz) JPN	216009x00* (220V, 60Hz) ROK
*(Super-Sonic 22 pastiprinātāja ārējās krāsas kods: melns "x" = 0, bļonds "x" = 4)				
JAUDAS PRASĪBA:	120W			
JAUDAS AMP IZEJA:	22 W RMS pie 5% THD, 1kHz sinusa uz 8Ω			
IEVADES IMEDANCE:	1MΩ			
IZEJAS IMEDANCE:	8Ω			
DROŠINĀTĀJIS	100V-120V VIENĪBAS: F 2A L, 250V 220V-240V VIENĪBAS: F 1A L, 250V			
KĀJU SLĒDZIS (IEKĻAUTS):	4 pogu, (P/N 0078324000) Balss / Kanāls / FX ieslēgšana-izslēgšana / Reverb			
SKATUĻI:	Viens 8Ω, 12 collu Fender Special Design skaļrunis no Eminence® (P/N 0079527000)			
IZMĒRI:	AUGSTUMS: 44,5 cm (17,5 collas) PLATUMS: 24 collas (61,0 cm) DZĪLUMS: 8,5 collas (21,6 cm)			
SVARS:	40 mārciņas (18,1 kg)			



Produkta specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.

AUDIO PASTIPRINĀJUMS

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Meksika.
RFC: IMF870506R5A Hecho en ASV. Klientu apkalpošana: 001-8665045875

PRODUKTS NO:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
KORONA, KALIFORNIJA, ASV

Fender® un Super-Sonic™ ir FMIC preču zīmes. Citas preču zīmes ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.
Autortiesības © 2009 FMIC. Visas tiesības aizsargātas.

P/N 0078329000 rev a